



VANCOUVER ISLAND
UNIVERSITY

Situer les représentations du savoir autochtone dans le lieu et le contexte : recommandations pour les éditeurs

Patricia Geddes, Danielle Cossey-Sutton,
Dana McFarland et Jean Blackburn



« Une grande partie du contenu et des produits commerciaux qui s'adressent aux bibliothèques ne reflètent pas les efforts locaux de décolonisation »

Migration to New Worlds



Discover the motives, aspirations, realities and personal hardships for European and Asian migrants during two centuries of global migration

Set against a backdrop of colonial expansion, industrial progress and global conflict, *Migration to New Worlds* tells the stories of individuals and families who risked everything to build new lives in North America and Australasia between 1800 and 1980.



VANCOUVER ISLAND
UNIVERSITY
LIBRARY

Puisque les campus de Vancouver Island University (VIU) se trouvent sur les territoires traditionnels non cédés des Premières Nations Snuneymuxw, Quw'utsun, Tla'amin, Snaw-naw-as et Qualicum, travailler à VIU prend une signification différente pour chacun selon l'emplacement du campus, la résidence et d'où vient la gratitude par rapport aux communautés autochtones sur les territoires desquelles nous vivons, apprenons, enseignons et travaillons. Les relations que les personnes qui travaillent à la VIU Library entretiennent avec les communautés autochtones s'étendent aux communautés de la région desservie par VIU. À partir de cette prise de conscience, nous reconnaissons que notre travail et la façon dont nous nous efforçons de travailler avec les communautés autochtones sont profondément personnels en relation avec les peuples et terres autochtones locales.

Créé par:

Patricia Geddes
Jean Blackburn
Dana McFarland



2021

Unless otherwise indicated by a © symbol, content in this document is licensed under a Creative Commons 4.0 BY-NC-SA license.

Conçu par:

Danielle Cossey-Sutton

<https://library.viu.ca/IKRecsForVendors>

Why These Recommendations?

Image © Danielle Cossey-Sutton

Les bibliothécaires de la Vancouver Island Library (VIU) s'engagent à décoloniser les services de l'établissement, conformément à leur [plan stratégique](#), leur [engagement](#) envers les communautés d'utilisateurs, la [Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones \(DNUDPA\)](#), le [rapport et les recommandations en matière de vérité et réconciliation et la déclaration de position sur le savoir autochtone de la Loi canadienne sur le droit d'auteur de la Fédération canadienne des associations de bibliothèques](#), ainsi que les [principes de propriété, contrôle, accès et possession \(PCAP®\)](#). Diverses questions et préoccupations importantes concernant les responsabilités des éditeurs à l'égard des Autochtones, de l'éthique et du respect des biens culturels des communautés autochtones, ainsi que la représentation des peuples autochtones et du contexte dans les métadonnées et le contenu, ont été soulevées lors de nombreuses rencontres avec des responsables du marketing, dans les matériaux promotionnels et lors des présentations du contenu sous licence. **Il en ressort qu'une grande partie du contenu vendu à la VIU ne reflète pas les efforts de décolonisation et il est jugé inacceptable pour les acquisitions.**

Alors qu'on entreprend nos efforts d'apprentissage pour réaliser nos engagements en matière de décolonisation, nous proposons respectueusement ces recommandations comme ressource pour aider les éditeurs à revoir leurs pratiques.

Les recommandations ont pour but d'évoluer et de s'adapter au fil du temps. Nous avons hâte de poursuivre les échanges à travers desquels nous continuerons ensembles notre apprentissage.



Avertissement de contenu

Les diapositives suivantes contiennent des représentations
dommageables aux peuples autochtones.

FRONTIER LIFE

Borderlands, Settlement & Colonial Encounters

Experience life on the frontiers of the Anglophone world.

The settling of vast areas of the world by Europeans has left a particular and lasting influence on history. This collection of digitised primary source documents sheds light on the many dynamics of frontier existence and its lasting influence.



Frontier Life: Borderlands, Settlement and Colonial Encounters examines settlement, existence and interactions at the edge of the Anglophone world from 1650-1920. These digitised primary source documents cover the frontiers of North America, Africa and Australasia.



Source Archives

Material has been carefully selected from archives around the world:

American Philosophical Society, Pennsylvania
California Historical Society
Dolph Briscoe Center for American History, University of Texas at Austin
Edmon College, Indiana
Glenbow Museum
Guilford College, North Carolina
Hudson's Bay Company Archives and

Overview

This online collection captures the lives of people living on the edge of European settlement across the various frontiers of North America, Africa, Australia and New Zealand. Through a huge array of digitised primary source materials it documents the creation of new states, trade networks, and movements of people in these regions alongside the marginalisation and decline of indigenous peoples. Material ranges across four centuries, from the seventeenth to the early twentieth century.

Frontier Life brings together documents from sixteen archives and libraries around the world. This geographical spread of material allows users to take a comparative approach or focus on a particular region, making it ideal for teaching and student projects, as well as more in-depth scholarly research.

The vast majority of the collection is never-before published, making it a vital resource for scholars and students of colonialism and imperialism, global history, historical geography, indigenous studies, the American West, Africa, Australasia, migration, borderlands and economic history.

Subject Areas

Frontier Life is an interdisciplinary

Consultant Editors

Peter Blodgett
Huntington Library,
California

Elizabeth Elbourne
McGill University,
Quebec

Ted Koditschek
University of Missouri,
Columbia

Alan Lester
University of Sussex

Richard Price
University of Maryland,
College Park

Samuel Truett
University of New Mexico

Lorenzo Veracini
Swinburne University of
Technology, Victoria

Elliot West
University of Arkansas,
Fayetteville



[Traduction] « La présomption d'innocence et d'exceptionnalisme fait partie intégrante de l'histoire de la frontière, comme les Américains la comprennent... Peu importe le sens que les historiens donnent à cette expression, dans la culture populaire, il est porteur d'un ton heureux, aventurier, héroïque et même amusé, qui contraste beaucoup avec les réalités dures, compliquées, parfois sanglantes et brutales de la conquête ».

- White et al., *The Frontier in American Culture*, 1994.

10 rules to survive in the marvelous but sinuous world of academia

A professor shares the (unwritten) rules he wants PhD students to know before embarking on their academic careers

- **People who are always pushing the limits, Pioneers.** ~~A pioneer, according to the Cambridge Dictionary, is a person who is one of the first to do something, who goes to a new area and builds a house, starts a farm, etc. In science, a pioneer is a person who is always trying to push the limits, always seeking new horizons, always opening new lines. Usually, these people fight strongly for the survival of their research group. To be in a place where the boss is like that a pioneer is a guarantee of better survival in this world.~~
- **Those who work in established ways and established areas.** These people are hard workers but not especially imaginative in terms of looking for new idea or business models. To be in a group like this could be fine to survive but never to be outstanding. ~~Settlers. This is a person who arrives in a new place in order to live there and use the land, according to the Cambridge dictionary. In science, a settler is usually a hard worker but not especially imaginative in terms of looking for new business models or ideas. To be in a settler group could be fine to survive, but never to be outstanding.~~

Editor's note: This post conveys the advice of a professor sharing his own reflections and experiences in academia. In response to your feedback, we have updated some of the language to better reflect our values of inclusivity. In the interest of transparency, we have left the original text so you can see how the article was revised.



Iris bull
@ibull



this artifact is not exceptional in its expressed sentiments or attitude towards "academic work." it participates in a sociotechnical imaginary of "academic work as colonial work," which some folks have been literally saying for decades. if the sponsorship is a surprise, ask why.



DOMINICBOYER @DominicBoyer · May 30

Elsevier sponsored "rules of academia" subdivides academics into three classes: pioneers, settlers and livestock. #openaccess
elsevier.com/connect/10-rul...

ProQuest's Digitization of American Indian Records Opens Paths for Exploring the Impact of Westward Expansion

36 new collections in American Indians and the American West, 1809-1971 join the expansive content in ProQuest® History Vault.

The Bureau of Indian Affairs files document the relationship between the U.S. Federal Government and American Indian tribes, agencies, and reservations. The files focus on several major areas. One group of files covers meetings between Indian delegations and the Office of Indian Affairs in Washington. Other major groupings of files cover Indian customs and social relations, education and schools on the reservations, alcohol use by Indians, and health conditions on the reservations.

American Indians and the American West, 1809-1971 also includes correspondence of U.S. marshals, U.S. attorneys, state or territorial officials, and individual citizens who moved and settled in the West between 1809 and 1884. These files come from early records of U.S. Attorney General as the U.S. government attempted to impose some form of law and order in the Western States. These files include documentation on notable people such as Billy the Kid, Pat Garrett, Jesse James and Frank James, and records on Tombstone, Arizona.

[Traduction] « Ne sous-estimez pas l'impact des représentations et des récits unidimensionnels sur votre vision du monde ».

- Nova Reid, ["No More White Saviours, Thanks"](#)

LIMITER: Collection="Selections from the Javitch Collection" AND Language="Salishan languages"

Content Types

Monographs (3)

Analyze Results

Term Frequency

Limit Search By

Search within results

Subjects

Jesus Christ (1)
Missionaries (1)
Sermon on the mount (1)
Sukkoth (1)

Publication Year

1879-1914

Monographs

Revise Search

Sort By Relevance



Kaiatonsera Teieriwakwatha Onkweonweneha: Tsini Kahaseres Iokarenre Oni, Nok Tsi Naiontkaristiotasi, Eso Oni...

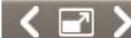
Monograph



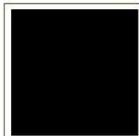
Cuoq, Jean André, 1821-1898

Tiohtiaki: Tebonaristorarakon E. Senekar nok Roienha [Montreal, E. Senécal], 1890.

437 pp.



[Full Citation](#) | [About this collection](#) | [Illustrated Work](#)



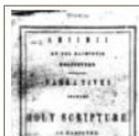
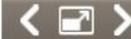
Jesus-Christ-Nim Kinne Uetas-Pa Kut Ka-Kala Time-Nin I-Ues Pilep-Eza-Pa Taz-Pa Tamtai-Pa Numipu-Timt-Ki

Monograph



Portland: [Press of Schwab Printing Co.], 1914, c1915. 406 pp.

[Full Citation](#) | [About this collection](#)



Lu tel Kaimintis Kolinzuten Kuittt Smiimii: Some Narratives, from the Holy Bible, in Kalispel: Compiled by the...

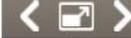
Monograph



Giorda, Joseph, 1823-1882

Montana: [s.n.], 1879 St. Ignatius Print. 161 pp.

[Full Citation](#) | [About this collection](#)



Indian Legends of Vancouver Island: Illustrated by J. Semeyn

Author: Alfred Carmichael

Publisher: The Musson Book Company Limited (Toronto)

[c1922] 96 pages

Collection: Selections from Javitch Collection

Selections from Javitch Collection

Selected titles reproduced here are drawn from the Gregory S. Javitch Collection housed at the of the Bruce Peel Special Collections Library, University of Alberta, the complete collection of which comprises over 2,500 volumes related to North and South American indigenous peoples and cultures.

The finest private collection of its kind in Canada when it was acquired in 1980 by the University of Alberta, the books, photographs, and pamphlets that comprise the collection offer multiple, in-depth perspectives on indigenous culture, from the so-called "civilizing" of indigenous persons to respectful retellings of indigenous legends. The Javitch Collection includes materials on indigenous customs, dances, music, and traditions; indigenous warfare; European voyages of discovery; peace treaties and removal grants; legends, myths, and tales (including children's stories); and a collection of indigenous-language books. The selections included in *Indigenous Peoples: North America* brings together 465 titles published between the years 1676 and 1929.

BY WAY OF INTRODUCTION

The unsophisticated aboriginal of British Columbia is almost a memory of the past. He leaves no permanent monument, no ruins of former greatness. His original habitation has long given place to the frame house of sawn timber, and with the exception of the carvings in black slate made by the Hydah Indians of the Queen Charlotte Islands, and the stone hammers, spear and arrow points, fashioned in the days before the coming of the white man, the mementos of his sojourn in British Columbia are only relics in wood, bark or reeds.

In the making of the stories into English, I have worked in what knowledge I have of the customs and habits of the West Coast Indians of Vancouver Island. In a few instances, due to a lack of refinement of thought in the original stories, I have taken some license in their transcription. The legends indicate the poetry that lies hid-

Prochaines étapes...

Ressources

CFLA. (2018). [CFLA Position Statement on IK in Canada's Copyright Act.](#)

CFLA (2017). [Truth and Reconciliation Report and Recommendations.](#)

First Archivist Circle. (2007). [Protocols for Native American Archival Materials.](#)

First Nations Information Governance Centre. (2014). Ownership, Control, Access, Possession (OCAP): [The Path to First Nations Information Governance.](#)

Local Contexts. [TK Notices.](#)

Local Contexts. [TK Labels.](#)

McCracken, K. (2020). [Community Based Access: Preserving and Sharing Indigenous Archival Materials.](#)

Robichaud, D. (2020). [Integrating Equity and Reconciliation Work into Archival Descriptive Practice.](#)

United Nations. (2008). [United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.](#)

Vancouver Island University Library. (2020). [A Pledge to our User Communities.](#)

Vancouver Island University Library. (2018). [VIU Library Administration Strategic Plan 2018.](#)

Younging, Gregory. (2018). *Elements of Indigenous Style: A Guide for Writing By and About Indigenous Peoples.* Edmonton: Brush Education.



VANCOUVER ISLAND
UNIVERSITY

Huy tseep q'u

Patricia Geddes, patricia.geddes@viu.ca

Dana McFarland, dana.mcfarland@viu.ca

Jean Blackburn, jean.blackburn@viu.ca

